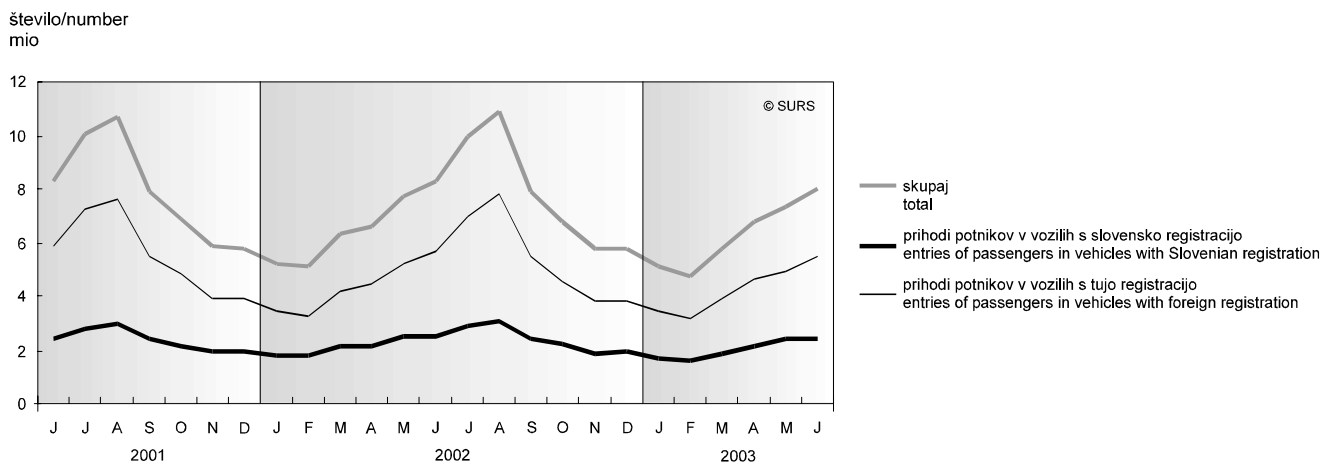


**MEJNI PREHODI, SLOVENIJA, JUNIJ 2003
CROSS-BORDER TRAFFIC SLOVENIA, JUNE 2003**

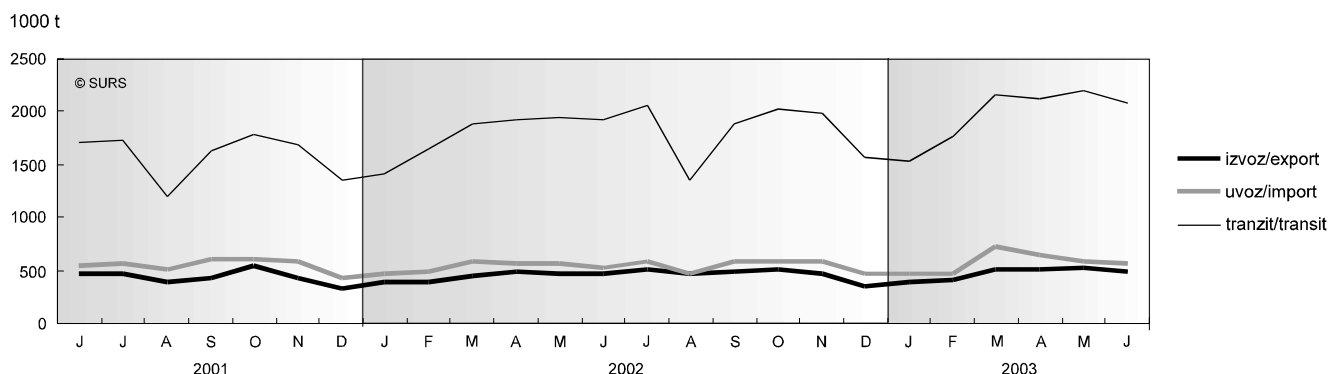
- V juniju 2003 je čez cestne mejne prehode prišlo in odšlo več potnikov kot v maju istega leta: prišlo jih je za 8,7 % več, odšlo pa za 12,7 % več. V primerjavi z junijem 2002 pa je bilo število prihodov povsod manjše, razen v obmejnem prometu; tam so zabeležili za 3,3 % več prihodov. Skupno število odhodov je bilo junija 2003 za 9,2 % večje kot v tem mesecu leta 2002. Glede na smer prihoda je največ potnikov prišlo prek hrvaško-slovenske meje (42,2 %). Delež teh prihodov se je v juniju povečal za 5 odstotnih točk.
- In comparison with May 2003, in June 2003 passenger entries at the road border crossings increased by 8.7% and departures by 12.7%. Compared with June 2002, the number of entries decreased, except in local border traffic where the number of entries increased by 3.3%. In June 2003 the total number of departures increased by 9.2% compared to the same month 2002. According to the direction of entry, the majority of entries (42.2%) were registered at the Croatian-Slovenian border; where in June the share of entries increased by 5 percentage points.
- Blagovni promet prek cestnih mejnih prehodov je bil v juniju 2003 od majskega manjši v izvozu za 7,2 %, pri uvozu pa za 3,8 %. V primerjavi z junijem 2002 je bil blagovni promet večji v obeh smereh – v izvozu za 6,4 %, v uvozu pa za 6,2 %. Tranzit je bil junija za 4,8 % manjši kot v maju – glede na junij 2002 pa za 8,5 % večji.
- In June 2003 the total number of departures increased by 9.2% compared to the same month 2002. According to the direction of entry, the majority of entries (42.2%) were registered at the Croatian-Slovenian border; where in June the share of entries increased by 5 percentage points.

Slika 1: Prihodi potnikov čez cestne mejne prehode v vozilih s slovensko in tujo registracijo, Slovenija, junij 2001 - junij 2003
Chart 1: Road cross-border entries of passengers in vehicles with Slovenian and foreign registration, Slovenia, June 2001 - June 2003



Slika 2: Blagovni promet čez cestne mejne prehode, Slovenija, junij 2001 - junij 2003

Chart 2: Road cross-border traffic of goods, Slovenia, June 2001 - June 2003

**1. Prihodi potnikov čez mejo v vseh transportnih panogah, Slovenija, junij 2003**

Cross-border traffic of passengers in all modes of transport, Slovenia, June 2003

	VI 03	I-VI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure VI 03 %	
			VI 03 V 03	VI 03 VI 02	I-VI 03 I-VI 02		
SKUPAJ	8118169	38400015	108,7	96,6	96,3	100,0	TOTAL
v mednarodnem prometu	6693457	30589846	112,2	96,0	95,9	82,5	in international border traffic
v meddržavnem prometu	402309	2321527	98,8	91,1	88,3	5,0	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	1022403	5488642	93,1	103,3	102,7	12,6	in local border traffic

2. Cestni mejni prehodi vozil, potnikov in blaga, Slovenija, junij 2003

Road cross-border traffic of vehicles, passengers and goods, Slovenia, June 2003

	VI 03	I-VI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure VI 03 %	
			VI 03 V 03	VI 03 VI 02	I-VI 03 I-VI 02		
Vozila¹⁾							Vehicles¹⁾
prihodi	2661549	12792843	109,1	99,5	96,4	100,0	entries
potniška vozila	2505419	11900062	110,1	99,1	95,8	94,1	passengers vehicles
tovorna vozila	156130	892772	95,1	104,6	105,1	5,9	goods vehicles
odhodi	2728871	12915480	112,7	102,3	96,6	100,0	departures
potniška vozila	2573170	12028342	113,9	102,1	95,9	94,3	passengers vehicles
tovorna vozila	155701	887138	96,3	106,1	105,9	5,7	of which: goods vehicles
Potniki							Passengers
prihodi	7983115	37722837	108,7	96,7	96,3	100,0	entries
v mednarodnem prometu	6558913	29915644	112,3	96,1	95,9	82,2	in international border traffic
v meddržavnem prometu	402309	2321527	98,8	91,1	88,3	5,0	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	1021893	5485666	93,1	103,3	102,7	12,8	in local border traffic
v vozilih z domačo registracijo	2454350	12078449	101,3	99,4	116,8	30,7	in vehicles with Slovenian registration
v vozilih s tujo registracijo	5528765	25644388	112,3	106,0	124,7	69,3	in vehicles with foreign registration

1) Upoštevan je tudi tranzit. / Transit is included.

2. Cestni mejni prehodi vozil, potnikov in blaga, Slovenija, junij 2003 (nadaljevanje)
Road cross-border traffic of vehicles, passengers and goods, Slovenia, June 2003 (continued)

	VI 03	I-VI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure V 03 %	
			<u>VI 03</u> V 03	<u>VI 03</u> VI 02	<u>I-VI 03</u> I-VI 02		
odhodi	8050677	37451132	112,7	109,2	121,5	100,0	departures
v mednarodnem prometu	6604633	29619242	115,9	111,3	154,4	82,0	in international border traffic
v meddržavnem prometu	397113	2323334	98,4	84,7	105,4	4,9	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	1048931	5508556	100,4	108,2	126,3	13,0	in local border traffic
v vozilih z domačo registracijo	2502154	11979266	106,6	107,7	117,5	31,1	in vehicles with Slovenian registration
v vozilih s tujo registracijo	5548523	25471866	115,7	109,8	123,5	68,9	in vehicles with foreign registration
Blago (tone)							Goods (tonnes)
izvoz	494581	2858290	92,8	106,4	106,1	100,0	export
v mednarodnem prometu	485040	2799533	92,7	106,6	106,3	98,1	in international border traffic
v meddržavnem prometu	774	4235	100,0	45,4	42,8	0,2	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	8767	54522	97,8	107,0	109,3	1,8	in local border traffic
uvoz	567191	3453786	96,2	106,2	107,6	100,0	import
v mednarodnem prometu	556025	3392539	96,1	106,2	107,7	98,0	in international border traffic
v meddržavnem prometu	162	871	104,5	99,4	91,4	0,0	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	11004	60376	100,8	107,7	101,1	1,9	in local border traffic
tranzit	2096155	11889338	95,2	108,5	110,2	100,0	transit

3. Prihodi potnikov čez cestne mejne prehode po državi registracije vozila, Slovenija, junij 2003
Road cross-border entries of passengers by the country of vehicle registration, Slovenia, June 2003

	VI 03	I-VI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure VI 03 %	
			<u>VI 03</u> VI 03	<u>VI 03</u> VI 02	<u>I-VI 03</u> I-VI 02		
SKUPAJ	7983115	37722837	117,5	96,7	96,3	100,0	TOTAL
Slovenija	2454350	12078449	116,9	96,2	93,7	30,7	Slovenia
Tuji - skupaj	5528765	25644388	117,7	96,9	97,6	69,3	Foreign - total
Avstrija	884426	3817464	129,8	96,1	92,7	11,1	Austria
Italija	1424930	6972021	108,1	101,5	100,2	17,8	Italy
Madžarska	72243	325344	135,1	125,8	118,8	0,9	Hungary
Hrvaška	1735205	9204102	562,1	474,2	92,6	21,7	Croatia
Albanija	-	3,0	-	-	-	-	Albania
Belgija	7516	30822	105,5	106,0	106,8	0,1	Belgium
Belorusija	235	301	1678,6	92,2	73,4	0,4	Belarus
Bolgarija	3650	39003	30,9	243,5	247,6	0,0	Bulgaria
Bosna in Hercegovina	173179	671727	153,7	160,8	114,8	2,2	Bosnia and Herzegovina
Češka republika	152963	272926	526,1	104,5	113,7	1,9	Czech Republic
Danska	2994	13199	83,7	129,9	111,0	0,0	Denmark
Finska	376	1620	77,2	130,6	100,1	0,0	Finland
Francija	26665	152543	82,2	107,4	104,7	0,3	France
Grčija	93	1370	23,7	93,9	320,1	0,0	Greece
Srbija in Črna gora	3782	12940	182,6	80,5	67,5	0,0	Serbia and Montenegro
Makedonija	5297	18208	215,6	51,9	38,6	0,1	Macedonia
Nemčija	687773	2919438	114,9	101,7	115,6	8,6	Germany
Nizozemska	52634	147899	236,8	99,8	76,2	0,7	Netherlands
Norveška	1673	5874	75,1	157,7	103,0	0,0	Norway
Poljska	40626	88754	422,3	76,4	73,2	0,5	Poland
Romunija	1893	9862	101,1	55,9	58,7	0,0	Romania
Ruska federacija	528	2973	94,8	37,4	111,1	0,0	Russian federation
Slovaška	46082	93335	421,9	69,5	76,7	0,6	Slovakia
Španija	559	4526	63,2	55,1	79,9	0,0	Spain
Švedska	2478	11256	90,1	50,2	60,8	0,0	Sweden
Švica	103997	420144	133,1	110,2	98,2	1,3	Switzerland
Turčija	2526	13548	87,8	70,6	129,9	0,0	Turkey
Ukrajina	508	751	1058,3	95,3	81,8	0,0	Ukraine
Velika Britanija	3507	9532	335,0	127,0	85,7	0,0	United Kingdom
Druge države, nastale na ozemlju nekd. SZ	954	5375	105,4	722,7	86,9	0,0	Other countries on the territory of former USSR
Druge države	89473	377528	126,3	75,9	88,1	1,1	Other countries

4. Prihodi potnikov čez cestne mejne prehode po smereh prihoda, Slovenija, junij 2003

Road cross-border entries of passengers by direction of entry, Slovenia, June 2003

	VI 03	I-VI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure VI 03 %	
			VI 03	VI 03	I-VI 03		
			V 03	VI 02	I-VI 02		
SKUPAJ	7983115	37722837	108,7	96,7	96,3	100,0	TOTAL
Italijansko-slovenska meja	2586112	13576310	98,4	100,4	99,6	32,4	Italian-Slovenian border
Avstrijsko-slovenska meja	1926482	9304531	103,0	81,0	87,6	24,1	Austrian-Slovenian border
Madžarsko-slovenska meja	98579	492504	105,2	99,1	107,6	1,2	Hungarian-Slovenian border
Hrvaško-slovenska meja	3371942	14349492	122,4	105,2	99,2	42,2	Croatian-Slovenian border

STATISTIČNA ZNAMENJA

- ni pojava
- ... ni podatka
- ∅ povprečje
- * popravljen podatek
- 0 podatek je manjši od 0,5 dane merske enote
- 0,0 podatek je manjši od 0,05 dane merske enote
- + in več (let, članov,...)
- 1) označba za opombo pod tabelo
- () nezadostno preverjen ali ocenjen podatek
- z podatek zaradi zaupnosti ni objavljen

STATISTICAL SIGNS

- no occurrence of event
- ... data not available
- ∅ average
- * corrected data
- 0 value not zero but less than 0,5 of the unit employed
- 0,0 value not zero but less than 0,05 of the unit employed
- + and more (years, members,...)
- 1) footnote
- () provisional, incomplete or estimated data
- z data not published because of confidentiality

METODOLOŠKA POJASNILA

Namen statističnega raziskovanja

je mesečno spremljanje prehodov vozil, potnikov in blaga čez cestne mejne prehode ter mejnih prehodov potnikov čez državno mejo v zračnem, pomorskem in železniškem prometu.

Enote opazovanja

so potniki in vozila, ki prehajajo slovensko državno mejo.

Viri

Podatke o prehodih vozil in potnikov čez državno mejo sporoča Statističnemu uradu Republike Slovenije redna carinska služba z mejnih prehodov v sodelovanju z mejno policijo.

Zajetje

Na meji z Italijo statistično spremljamo promet na 12 mednarodnih in 25 obmejnih prehodih, na meji z Avstrijo na 13 mednarodnih, 4 meddržavnih in 9 obmejnih prehodih, na meji z Madžarsko pa na 3 mednarodnih in 4 meddržavnih prehodih. Od januarja 1991 spremljamo tudi promet na meji s Hrvaško, in sicer na 16 mednarodnih na 10 meddržavnih in 6 obmejnih prehodih. Poleg teh spremljamo mejni promet še na 11 železniških, 3 letaliških in 2 pomorskih mejnih prehodih, vendar tu upoštevamo le potniški promet.

Prehodi potnikov v obmejnem prometu preko mejnih prehodov za obmejni promet Muta, Remšnik, Kapla in Pernice so všteti v podatke o mejnem prehodu za mednarodni promet Radelj.

Prehodi potnikov v obmejnem prometu preko mejnih prehodov za obmejni promet Plač, Svečina, Špičnik in Gradišče ter na mejnem prehodu za meddržavni promet Duh na Ostrem Vrhu so vključeni v podatke o mejnem prehodu za meddržavni promet Jurij.

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

The purpose of the survey

is monthly monitoring of cross-border traffic of vehicles, passengers and goods by road as well as cross-border passenger traffic by air, sea and railway.

Observation units

are passengers and vehicles crossing state borders of the Republic of Slovenia.

Sources

Data on cross-border traffic of vehicles and passengers are supplied by regular customs services on border crossings in co-operation with border police.

Coverage

We monitor traffic at 12 international and 25 local border crossings with Italy, at 13 international, 4 interstate and 9 local crossings on the border with Austria, at 3 international and 4 interstate crossings at the border with Hungary. Since January 1991 we have also been monitoring traffic on the border with Croatia; i.e. at 16 international, 10 interstate and 6 local border. In addition, we also monitor traffic at 11 railway, 3 air and 2 maritime crossings, but only include passenger border crossings.

Local border traffic of passengers at border crossings for local traffic Muta, Remšnik, Kapla and Pernice are included in data on the border crossing for international traffic Radelj.

Local border traffic of passengers at border crossings for local traffic Plač, Svečina, Špičnik, Gradišče and over border crossing for interstate traffic Duh na Ostrem Vrhu are included in data on the border crossing for interstate traffic Jurij.

Planinskih mejnih prehodov in drugih prehodov po posebnem sporazumu ne zajemamo v statističnih podatkih o mejnem prometu.

Način zbiranja podatkov

Podatke o mejnem prometu zbiramo z naslednjimi mesečnimi vprašalniki:

- TR-MEJ-CM/M (Mesečno poročilo o cestnih mejnih prehodih, mednarodni in meddržavni promet)
- TR-MEJ-CO/M (Mesečno poročilo o cestnih mejnih prehodih, obmejni promet)
- TR-MEJ-P/M (Mesečno poročilo o pomorskem mejnem potniškem prometu)
- TR-MEJ-Ž/M (Mesečno poročilo o železniškem mejnem potniškem prometu)
- TR-MEJ-Z/M (Mesečno poročilo o zračnem mejnem potniškem prometu).

Definicije

Mejni prehod je kraj, ki je določen za prehod državne meje.

Mejni prehodi so prehodi za mednarodni, meddržavni ali obmejni promet; glede na to, za katero vrsto prometa so namenjeni, pa so lahko cestni, železniški, letališki, morski ali rečni.

Mejni prehod za mednarodni promet je kraj, določen za prehod državljanov Republike Slovenije in državljanov drugih držav.

Mejni prehod za meddržavni promet je kraj, določen za prehod državljanov Republike Slovenije in državljanov sosednje države.

Mejni prehod za obmejni promet je kraj, določen za prehod državljanov s določenega območja Republike Slovenije in določenega območja sosednje države v skladu s mednarodno pogodbo.

Druga pojasnila

Za prehod državne meje na mejnih prehodih za mednarodni ali meddržavni promet je potreben potni list. Potniki iz Slovenije in sosednjih držav lahko prestopijo mejo tudi z osebnim dokumentom. Na mejnih prehodih za obmejni promet je prehod možen le z obmejno dovolilnico.

Potnike na cestnih mejnih prehodih evidentiramo po državi, kjer je bilo vozilo, v katerem potujejo, registrirano, in ne po njihovem državljanstvu. Pešcevi, kolesarjevi in potnikov, prispelih s tovornjaki, ne upoštevamo. Vlačilce štejemo k tovornim avtomobilom.

Objavljanje podatkov

Mesečno:
Statistične informacije. Transport in komunikacije. Mejni prehodi.
Nekateri pomembnejši podatki Republike Slovenije
Mesečni statistični pregled

Letno:
Statistični letopis
Rezultati raziskovanj. Letni pregled transporta in komunikacij

Sestavila / Prepared by: Jožica Rovšek

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Avguštna Kuhar de Domizio - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 110 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Transport in komunikacije 1580-8416 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Mountain crossings and other crossings according to special agreements are not covered by these statistics.

Method of data collection

We collect data on border traffic with monthly questionnaires:

- TR-MEJ-CM/M (Monthly report on road border crossings, international and interstate border traffic)
- TR-MEJ-CO/M (Monthly report on road border crossings, local border traffic)
- TR-MEJ-P/M (Monthly report on passenger traffic at maritime border crossing)
- TR-MEJ-Ž/M (Monthly report on passenger traffic at railway border crossing)
- TR-MEJ-Z/M (Monthly report on passenger traffic at air border crossing).

Definitions

Border crossing is a place intended for crossing the state border.

Border crossings are international, interstate or local border crossings. They can be road, railway, air, maritime or river crossings.

Border crossings for international traffic are intended for cross-border traffic of citizens of the Republic of Slovenia and citizens of other countries.

Border crossings for interstate traffic are intended for cross-border traffic of citizens of the Republic of Slovenia and citizens of the neighbouring country.

Border crossings for local traffic are intended for cross-border traffic of citizens from a certain area of the Republic of Slovenia and a certain area of the neighbouring country according to international agreements.

Other explanations

For crossing the state border at border crossings for international or interstate traffic passports are needed. For passengers from Slovenia and neighbouring countries crossing is possible with identification cards also. At border crossings for local traffic, passengers from both neighbouring countries have the possibility to cross the border only with border passes.

At road border crossings we register passengers by the state in which the vehicle was registered. We do not take into account the nationality of passengers. We do not count pedestrians, cyclists and passengers arriving by trucks. Road tractors are counted as goods vehicles.

Publishing

Monthly:
Rapid Reports
Some Important Data of the Republic of Slovenia
Monthly Statistical Review

Annually:
Statistical Yearbook
Results of Surveys. Annual Review of Transport and Communications

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Avguštna Kuhar de Domizio - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 110 copies - ISSN of collection Rapid reports 1408-192X - ISSN of subcollection Transport and communications 1580-8416 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.